

Autoritate Contractanta : **CONSILIUL RAIONAL SOROCA**

## **CAIET DE SARCINI**

**SERVICIU: STUDIU DE FEZABILITATE (COD CPV : 71200000-0)**

Pentru continuarea lucrarilor de restaurare a Cetatii Soroca in cadrul proiectului „STEFAN CEL MARE, COMMON HISTORY- SHARED HERITAGE, SOROCA – VASLUI /“STEFAN CEL MARE -O mostenire pe care o impartasim o istorie care ne uneste”/ Ștefan cel Mare- istorie comună, patrimoniu comun, Soroca- Vaslui”

### **PROCEDURA DE ATRIBUIRE:**

Procedură de achizitie conform legislatiei Republicii Moldova - Cererea Ofertelor de Preț

APROBAT:



Ghenadie Muntean

Președinte al Raionului Soroca

ÎNTOCMIT: Robu Tatiana, Șef Serviciu Proiecte Investiționale



**I. INFORMAȚII GENERALE :** AUTORITATE CONTRACTANTA: CONSILIUL RAIONAL SOROCA, mun. Soroca, str. Ștefan cel Mare 5, bir.504, 512, tel.023030191, 023022088, 069708483, 069988078, E-mail: [ttaralunga@mail.ru](mailto:ttaralunga@mail.ru), [galina.stavita@mail.ru](mailto:galina.stavita@mail.ru)

**II. SURSĂ DE FINANȚARE :** PROGRAMUL OPERAȚIONAL COMUN ROMANIA - REPUBLICA MOLDOVA 2014-2020.

Programul Operațional Comun Romania-Republica Moldova 2014-2020 oferă cadrul de lucru pentru implementarea activităților transfrontaliere cu scopul de a spori promovarea culturii locale și conservarea patrimoniului cultural și istoric. Rezultatele așteptate prioritare la care proiectul va contribui: 2.1.1 Siturile culturale și istorice restaurate care îmbunătățesc potențialul turistic transfrontalier al zonei eligibile.

**III. OBIECTUL ACHIZITIEI:** SERVICII ÎNTOCMIRE a STUDIULUI DE FEZABILITATE privind continuarea lucrărilor de restaurare a Cetății SOROCA pentru realizarea investiției „STEFAN CEL MARE, COMMON HISTORY- SHARED HERITAGE, SOROCA – VASLUI /“STEFAN CEL MARE - O mostenire pe care o împărtășim o istorie care ne unește”/ Ștefan cel Mare- istorie comună, patrimoniu comun, Soroca- Vaslui”

Investiția realizată în cadrul proiectului transfrontalier mai sus menționat, are ca scop satisfacerea nevoilor culturale de pe ambele maluri ale graniței: reabilitarea monumentelor culturale, consolidarea dialogului cultural comun în ceea ce privește moștenirea istorică comună și valorificarea acesteia pentru generațiile viitoare prin realizarea unor activități culturale comune, cu implicarea tuturor partenerilor de proiect, cu impact transfrontalier asupra membrilor implicați. În acest sens se vor derula activități culturale care au ca rezultat elaborarea de produse culturale comune specifice ariei eligibile (Soroca, Republica Moldova – Vaslui, România).

**IV. VALOARE ESTIMATĂ - 18 800,0 EURO / 364 131,6 lei cu TVA**

(la data de 03.10.2019, 1 EURO = 19.3687 LEI MD, conform BNM)

**V. TIPUL PROCEDURII DE ACHIZIȚIE:**

**Cererea Ofertelor de Preț, conform Legișăției Republicii Moldova.**

**VI. SPECIFICAȚII TEHNICE:** Elaborarea pachetului de documente conform cerințelor și formularelor UE pentru Propunerea de Proiect către Programul Operațional Comun al UE România-Republica Moldova 2014-2020 pentru CONSILIUL RAIONAL SOROCA în vederea realizării proiectului transfrontalier cu titlul „STEFAN CEL MARE, COMMON HISTORY- SHARED HERITAGE, SOROCA – VASLUI /“STEFAN CEL MARE - O mostenire pe care o împărtășim o istorie care ne unește”.

**Locația lucrărilor :** Construcția ce face obiectul prezentului proiect din partea Aplicantului este un monument istorico-arhitectural **Cetatea Soroca**, din secolul al XV-lea, înscris în Registrul Monumentelor Republicii Moldova ocrotite de stat la nr. 2608, cu amplasamentul în municipiul Soroca, parcul „Petru Rares”, Republica Moldova, Coordonate: 48°09'48.0921"N 28°17'28.1751"E 48°09'48.0921"N 28°17'28.1751"E.

Amplasamentul Cetății Soroca este pe una din terasele inferioare ale fluviului Nistru, din zona Platoului Moldovei, Câmpia Moldovei de Nord.

**Principalele lucrări de infrastructură** care se vor executa pentru Cetatea Soroca, din Republica Moldova sunt de două categorii:

- I- Finalizarea lucrărilor de consolidare a structurii monumentului (turnurile 3,4 și 5 și curțile) pentru punerea în siguranță.

- II- Realizarea de structuri care să permită accesul vizitatorilor la toate nivelurile cetății cât și a unor spații pentru expoziții cu respectarea condițiilor presupuse a exista inițial în cetate.

**In categoria I se propun următoarele lucrări:**

- lucrări de tip reparații structurale, cu scopul de reabilitare a materialului structural degradat (se realizează în toate zonele de construcție);
- reparații ale fisurilor și crăpăturilor existente în stratul exterior de zidărie de piatră naturală taiată neregulat prin injectări cu mortar pe baza de var hidraulic și puzzolan;
- refaceri ale zonelor cu zidăria degradată (blocuri de piatră erodate sau fisurate, zone cu mortarul afectat de precipitații);
- reparări ale bolților, arcelor și pavimentul acestora prin injectări sau prin înlocuiri de caramizi afectate, cu folosirea de cărămizi de epocă;
- realizarea unei impermeabilizări a rosturilor orizontale;
- protejarea circulațiilor cu gratare metalice,
- înlocuirea caramizii moderne cu caramida de tip epoca în zonele care se impun.

**In categoria II se propun următoarele lucrări:**

La cota +4.10(+5.00)

- desfacerea platformei existente de deasupra *bascilor* și realizarea uneia noi pe structura metalică cu planșeu compozit și finisaj pardoseala de caramida;
- reconstituirea unor încăperi din lemn;
- realizarea unei cursive circulare pentru circulații perimetrare și acces în încăperile din lemn și turnuri;
- realizarea unei podine din lemn adiacente bascilor pe structura metalică și lemn, cu finisaj de lemn, rezemata pe stalpi metalici imbracați în lemn cu fundații proprii;
- realizarea unor pardoseli din lemn în turnuri+usi de acces;
- realizarea unor scări din lemn pentru accesul la cursiva de la nivelul 2.

**La cota +15.00**

- realizarea unei cursive perimetrare din lemn la nivelul drumului de straja actual;
- hidroizolarea drumului de strajă din piatră;
- realizarea la turnurile circulare de planșee din lemn.

**La nivelul invelitorii**

- realizarea de sarpante și invelitori de sita

**Obiectivul general al proiectului** va avea o contribuție clară la atingerea indicatorului de rezultat al programului, și anume RI 211 Numarul de nopti de cazare din aria eligibila, prin faptul ca este vizată în primul rând prezervarea monumentelor culturale din Republica Moldova, Cetatea Soroca și în România, Ansamblul monumental Statuia de la Podul Inalt din județul Vaslui, prin executarea de lucrări de restaurare și întreținere. Aceste categorii de lucrări au ca rezultat, creșterea gradului de atractivitate a monumentelor istorice-culturale de pe ambele maluri ale graniței, în scopul atragerii unui număr cât mai mare de turiști care să tranziteze Republica Moldova și România, pentru petrecerea timpului liber și vizitarea obiectivelor turistice vizate de proiect. Cu alte cuvinte, realizarea lucrărilor de restaurare vor ajuta la promovarea patrimoniului cultural și istoric, și implicit la atragerea unui număr mai mare de turiști datorită facilităților create.

În acest sens, prin continuarea lucrărilor de restaurare la Cetatea Soroca, se are în vedere definitivarea potențialului turistic specific acesteia și creșterea numărului de turiști care o vizitează.

**Sarcinile:** Contractantul va fi responsabil de elaborarea (dezvoltarea) următoarelor sarcini:

I.1. Elaborarea Studiului de Fezabilitate pentru lucrările menționate care va include:

- a) Rezumat executiv
- b) Cadrul general al proiectului

Informații generale privind proiectul:

- i. situația actuală și informații despre entitatea responsabilă de implementare a proiectului;
- ii. date generale despre zona eligibilă;
- iv. prezentarea riscurilor la nivel de țară;
- v. analiza celor mai frecvente riscuri;
- vi. prezentarea riscurilor comune în domeniu;
- vii. analiza cost-beneficiu în strânsă corelare cu tema proiectului și cu lucrările ce urmează a fi achiziționate:

1. Identificarea investiției și definirea obiectivelor, inclusiv specificarea perioadei de referință.
2. Analiza opțiunilor (Varianta zero - varianta fără investiție), varianta maximă (varianta cu investiție maximă).
3. Analiza financiară, inclusiv calcularea indicatorilor de performanță financiară: raportul cost-beneficiu.

#### **c) Stabilirea necesităților și justificarea.**

- i. Scurta prezentare privind situația existentă, din care să rezulte: necesitatea investiției: (prezentare de tabele, hărți, grafice, fotografii etc., care să fundamenteze situația existentă și necesitatea investiției); deficiențele majore ale situației actuale: prognoze pe termen mediu și lung;
- ii. Oportunitatea investiției: încadrarea obiectivului în politicile generale, sectoriale sau regionale; actele legislative care reglementează domeniul investiției, după caz;
- iii. Cerințe intenționale de măsuri preventive și dezvoltarea lor : Justificarea necesității achiziționării lucrărilor propuse în cadrul proiectului, avantajele, beneficiile preconizate de scurtă și lungă durată, impact preconizat asupra ameliorării situației existente.
- iv. Analiza cost-beneficiu în strânsă corelare cu tema proiectului și cu lucrările de ce urmează a fi executate: identificarea investiției și definirea obiectivelor, inclusiv specificarea perioadei de referință; analiza opțiunilor (Varianta zero - varianta fără investiție), (varianta maximă - varianta cu investiție maximă), analiza financiară, inclusiv calcularea indicatorilor de performanță financiară: raportul cost-beneficiu : stabilirea beneficiilor cuantificate, evaluarea indicativă a beneficiilor, altele.

**VII. ÎNTOCMIREA PROPUNERII TEHNICE:** Oferta va fi elaborată, astfel încât să conțină în mod clar și fără echivoc toate serviciile solicitate mai sus și să reflecte asumarea de către ofertant a tuturor cerințelor/obligațiilor prevăzute în Caietul de Sarcini.

Întocmirea ofertei tehnice, cât și prestarea serviciilor se va face cu respectarea obligațiilor relevante din domeniile mediului, social și al relațiilor de muncă.

**VII. ÎNTOCMIREA PROPUNERII FINANCIARE:** Oferta financiară va cuprinde totalitatea prețurilor pentru categoriile de servicii/produse necesare realizării obiectului contractului, conform standardelor și normativelor în vigoare. La elaborarea propunerii financiare, ofertantul va ține seama de întreaga gamă de servicii prevăzute în Caietul de sarcini și de costurile aferente realizării acestor servicii pe perioada evenimentelor.

**IX. MODALITATE DE PLATĂ:** Plata serviciilor se va face în baza facturii fiscale și va fi însoțită obligatoriu de un proces verbal de recepție a serviciilor. Plata se va realiza în termen de 30 de zile de la recepționarea facturii de către autoritatea contractantă.

**X. TIP DE CONTRACT ȘI OBLIGAȚII CONTRACTUALE:**

Contract de achiziție publică de prestări servicii.

**XI. PERIOADA DE IMPLEMENTARE:** Perioada limita de implementare a sarcinilor:

- pentru elaborarea Studiului de fezabilitate – este 45 de zile.

Perioada de valabilitate a Contractului va fi până la 30 noiembrie 2020.

**XII.** Documentația Studiului de fezabilitate se va realiza în limba română și limba engleză (parți relevante-rezumat) conform cerințelor Ghidului solicitantului și a **Anexei F- Feasibilit study content MD**, atașată la prezenta documentație care va fi anexa și la contractul încheiat cu prestatorul de servicii.

Informațiile furnizate în rezumat trebuie să fie suficiente pentru evaluarea corectă a proiectului și trebuie să demonstreze în mod clar relația cu proiectul descris în formularul de cerere. Aceasta include, printre altele: detalii de execuție, costuri estimate, consimțământ / aprobări / autorizații / acorduri, astfel cum sunt solicitate de Studiul de fezabilitate etc.)

**XIII.** Ofertantul va face dovada experienței pentru astfel de servicii prin prezentarea a cel puțin o lucrare similară aprobată la finanțare prin Programul Operational Comun Romania-Republica Moldova 2014-2020.

## MAIN CONTENT OF THE FEASIBILITY STUDY FOR INFRASTRUCTURE

## PART I ANALYSIS

**1. GENERAL INFORMATION**

- 
- 1.1 Name of the infrastructure**
  - 1.2 Owner of the infrastructure**
  - 1.3 Beneficiaries of the infrastructure**
  - 1.4 Author of the feasibility study**

**2. CURRENT SITUATION AND THE NEED FOR EXECUTING THE INFRASTRUCTURE**

- 
- 2.1 The context** (policies, strategies, legislation, relevant agreements, institutional and financial structures)
  - 2.2 Analysis of the current situation and identification of deficiencies**
  - 2.3 Justification of needs for the infrastructure**

**3. SCENARIOS PROPOSED FOR EXECUTING THE INFRASTRUCTURE (MINIMUM 2)**


---

Each scenario will comprise the following sections:

**3.1 Features of the site/ location:**

- a) Site/ location description (land location, surface, dimensions, ownership, special features e.g. protected area, historical monument etc.)
- b) Access to the infrastructure (existing or potential)
- c) Existence of:
  - utility networks requiring relocation / protection, to the extent that can be identified
  - historical monuments / architectural or archaeological sites which may raise specific restrictions;
  - infrastructure belonging to the defense system, public order or national security
  - others, similar
- d) Geophysical characteristics of the land (if the case), as from the geotechnical study developed according to the national regulations, comprising inter alia: seismic zoning, data on the nature of the foundation soil, geological and geotechnical data, risk areas based on official data, hydrologic characteristics stemming from existing studies

**3.2 Technical, constructive, functional, architectural, technological description of the infrastructure, comprising:**

- technical characteristics and parameters specific to the infrastructure
- solution for executing of the infrastructure, with justifications
- equipping and endowment according to its function
- solutions to ensure the necessary utilities, if the case

**3.3 Estimated costs of the infrastructure**

- total costs estimated to execute the infrastructure by taking into account cost of similar infrastructures, or standard costs for infrastructure having similar technical characteristics and parameters
- operating costs estimated for the lifecycle of the infrastructure

**3.4 Other studies**

As applicable e.g. topographic survey, geotechnical study and/ or analysis of land stability, hydrological study, hydro-geological study, study on possible use of highly-efficient alternative systems to enhance energy performance, traffic study and/or movement study, preliminary archaeological diagnostic report, study on the cultural resources, other specialized studies, according to the specific of the infrastructure

### **3.5 Duration for execution of the infrastructure (in months)**

### **3.6 Sustainability aspects related to the infrastructure:**

- a) social and cultural impact, equal opportunities;
- b) labor force to be employed following execution of the infrastructure;
- c) environmental impact, including impact on biodiversity and protected sites, if the case;
- d) impact on the natural and anthropic environment

### **3.7 Financial analysis**

Showing financial performance indicators: the cumulative flow, net present value, internal rate of return, financial sustainability

### **3.8 Economic analysis**

Showing performance indicators: net present value, internal rate of return, cost-benefit report or, where appropriate, cost-effectiveness analysis

### **3.9 Risk analysis and measures to prevent/ mitigate risks**

## **4. THE BEST RECOMMENDED SCENARIO**

---

### **4.1 Technical, economic, financial, sustainability and risks comparison between scenarios/options**

### **4.2 Selection and justification of the best recommended scenario**

### **4.3 Description of the best recommended scenario comprising:**

- a) land ownership
- b) utilities needed for operation of the infrastructure
- c) technical solution describing, as appropriate, technology, construction, technical and functional indicators, economic indicators, main works
- d) installation, testing

### **4.4 Overview of technical and economic indicators related to the infrastructure**

- a) Maximal indicators e.g. total cost of the infrastructure, etc.
- b) Minimal indicators e.g. performance indicators according to standards, technical regulations, etc.
- c) Financial, socio-economic, impact, result/ operating indicators according to the specific of the infrastructure
- d) Expected duration of execution of the infrastructure (in months)

### **4.5 Compliance with specific regulations related to the expected function**

### **4.6 Agreements, consents, authorizations**

Needed to execute/ operate the infrastructure

- a) Related to the land and/ or building including documents stating ownership or other type of rights and registration in public registers
- b) Related to the infrastructure
- c) The building permit
- d) Other agreements, consents, authorizations needed to render the infrastructure as fully functional according to the national legislation in force

## **5. IMPLEMENTATION OF INFRASTRUCTURE**

---

### **5.1 Entity responsible for executing the infrastructure**

## 5.2 Implementation strategy

Including: duration of execution (in months), the implementation schedule, and resources required

## 5.3 Strategy for operating and maintaining the infrastructure (stages, methods, resources required)

## 6. CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

---

## 7. VALIDITY PERIOD FOR THE PRESENT STUDY<sup>1</sup>

---

## PART II DESIGNS

Designs will be presented at scales relevant to the characteristics of the infrastructure:

1. PLAN OF THE AREA
2. PLAN OF THE SITE

Showing the limits of and access to the land/ building where the infrastructure is to be executed, utility networks nearby, any protected areas established by the national legislation in the respective land/ building

3. GENERAL PLANS, VOLUMETRIC, FUNCTIONAL SCHEMES, OTHER SPECIFIC PLANS AS APPROPRIATE

Date

.....

Designer\*

.....

(name, function and signature of authorized person)

\* The feasibility study will provide as an end page, the list with signatures through which the developer assumes the data and the solutions proposed. It will contain at least the following: no ... / date of the contract, name and surname of the person responsible for the project, signatures and stamp.

---

<sup>1</sup> As provided by the national legislation or, in case such provisions do not exist, validity should not overcome more than 24 months.